

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 46 (1984)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Bühler, Werner

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Im Vorfeld der OLMA 1984 haben wir unter dem Titel «Vereinigte Anstrengungen im Dienste der Schweiz. Landwirtschaft», eine Mitteilung über die künftige Zusammenarbeit zwischen der Schweiz, Metall-Union (SMU) und der Schweiz. Agrotechnischen Vereinigung (SAV) erhalten. Aus diesen Darlegungen möchte ich unseren Lesern einige Kernsätze zitieren und einen kurzen Kommentar dazu geben.

*Die fortschreitende Mechanisierung der schweizerischen Landwirtschaft, die Einführung moderner, tiergerechter Aufstellungssysteme und vielfältige, arbeitserleichternde Maschinen und Installationen haben ein Anlagevolumen erreicht, welches einer permanenten Beratung, Betreuung und Bereitschaft bedarf. Die im Laufe dieses Jahres aufgenommene Zusammenarbeit zwischen der SMU und der SAV hat den Zweck, das partnerschaftliche Denken und Handeln zu fördern und dadurch einen Beitrag zum Aufbau, zur Pflege und zum Erhalt fruchtbare Beziehungen zwischen den lokalen Landmaschinen-Fachbetrieben und den Landwirten zu leisten.»*

«Die gemeinsame Überzeugung der beiden Organisationen, dass das Verständnis und die Partnerschaft zwischen der Landwirtschaft und den Landmaschinen-Fachbetrieben vom Schlagwort in die Tat umgesetzt werden müssen, hat zur gemeinsamen Zielsetzung und zum zentralen Anliegen geführt, dass sich die Landmaschinenbranche im allgemeinen und ihre Händler im besonderen in Zukunft noch vermehrt in den Dienst ihrer Kundschaft aus der Landwirtschaft stellen wollen.

Im Mittelpunkt zwischen dem Produzenten oder Importeur und dem Abnehmer von landtechnischen Produkten steht der *Landmaschinen-Fachmann*. Er ist mehr als Verkäufer und Reparateur; er ist besonders qualifiziert durch seine *seriöse Beratung, die moderne Einrichtung und durch seine fundierte Ausbildung*.

Die fundierte Ausbildung, welche allen Ansprüchen der modernen Landtechnik gerecht werden kann, befähigt nur den ausgewiesenen Landmaschinen-Fachmann, Reparatur- und Servicearbeiten korrekt auszuführen. «Hinterhofwerkstätten» oder «Do-it-yourself»-Methoden können die sichere Funktionsfähigkeit moderner Traktoren, Landmaschinen und Anlagen nicht mehr sicherstellen. Der Landmaschinen-Fachbetrieb darf nicht zur «Feuerwehr» degradiert werden, welche nur dann einschreiten soll, wenn ein Schaden durch unsachgemäße Arbeit von unqualifizierten Händen verursacht worden ist.

Der *wirtschaftlich denkende Landwirt* weiß, dass er für das zuverlässig Funktionieren seiner Maschinen und Anlagen und für die werterhaltenden Unterhalts- und Revisionsarbeiten auf den lokalen Landmaschinen-Fachbetrieb angewiesen ist. Umgekehrt ist aber auch der Landmaschinen-Fachhandel auf eine treue Stammkundschaft angewiesen.

Die Landmaschinenbranche im allgemeinen und die lokalen Fachbetriebe im besonderen setzen alles daran, die *Preis-, Margin- und Rabattpolitik* durchschaubarer zu machen. Gewisse Entwicklungen zur Verhinderung unschöner Auswüchse zum Nachteil aller Partner sind bereits im Gange. Diese Massnahmen sollen dazu beitragen, das gegenseitige Vertrauen zu stärken.»

Die ehrbaren Absichten und der Wille, längst versprochene Massnahmen in die Tat umzusetzen, dürfen bei der Kundschaft sicher mit Genugtuung zur Kenntnis genommen werden. Nur wird sich mancher Bauer bei diesen Absichtserklärungen fragen, warum die Partnerschaft zwischen der Landmaschinenbranche und den Landwirten von «oben» beeinflusst werden muss. Ist sie denn wirklich so schlecht? Es muss doch im ureigenen Interesse jedes Händlers und Mechanikers liegen, zu seinem Handelspartner gute Beziehungen zu pflegen. Wenn er dazu von sich aus nicht fähig ist, werden auch obrigkeitliche Ermahnungen nichts fruchten. Und, wer in den «fetten» Jahren nicht gesündigt hat, wird auch in der Zeit danach nicht darben müssen.

Werner Bühler

## Zum Titelbild

Scheune im Rundholzbauwesen im Rohbau erstellt

(s. S. 669)

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

## Inhaltsverzeichnis

LT-Extra: Und er funktioniert doch!	660
<b>Feldtechnik:</b>	
Pflanzenschutzspritzen mit breiten Balken	663
<b>Maschinentechnik:</b>	
– Keine Angst vor Elektronik	665
– Maschinenreinigung	666
<b>Recht und Gesetz:</b>	
Sicherheitsbestimmungen für die Motorsägen	667
<b>Energieforum:</b>	
Biosprit – ein neuer landw. Produktionszweig?	668
<b>Bauwesen:</b>	
Scheune im Rundholzbauwesen im Rohbau erstellt	669
<b>Weiterbildung:</b>	
– Kurstabille 1984/85	670
– Sprengkurse SVW/SBV	672
<b>Telegramm:</b> Neuer Direktor im Liebefeld	672
<b>Sektionsnachrichten:</b> FL, SH	673
<b>Kurz und aktuell:</b> Fiat-Serie 90	675
<b>SVLT-Post:</b>	
2. Schweizermeisterschaft TGF (1. Bericht)	678
<b>Auslandredaktion:</b>	
Der MR international gesehen	679
<b>Produkte-Rundschau:</b>	
OLMA-Messehinweis	683
<b>FAT-Mitteilungen:</b>	
Arbeitsqualität von Zuckerrüben-erntemaschinen	697
(Vergleichstest Bellechasse 1983)	
<b>Verzeichnis der Inserenten</b>	683
<b>Impressum</b>	669